

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 9 janvier 2017 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
January 9, 2017 – 7 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

Absent : Daniel Allain, conseiller général

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par : Jean-Claude Cormier
Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que le point suivant soit ajouté à l'ordre du jour :

10.4.1 Embauche – Service d'ingénierie
MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Proposée par : Ernest Thibodeau
Appuyée par : Jean-Marc Brideau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que modifié.

Réunion ordinaire du conseil tenue le 9 janvier 2017

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Patricia Arsenault
Counc. at Large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal Clerk

Absent: Counc. at Large Daniel Allain

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. Adoption of Agenda

Moved by: Jean-Claude Cormier
Seconded by: Ernest Thibodeau

That the following item be added to the agenda:

10.4.1 Hiring – Engineering Department
MOTION CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by: Ernest Thibodeau
Seconded by: Jean-Marc Brideau

That the agenda be adopted as amended.

Regular Council Meeting held on January 9th, 2017

MOTION ADOPTÉE**MOTION CARRIED****7. Présentations, requêtes et pétitions****7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

8. Questions du public**8. Questions by Members of the Public****9. Adoption des procès-verbaux****9. Adoption of Minutes**

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 12 décembre 2016

9.1 Regular Council Meeting Held on December 12th, 2016

Proposée par : Roger LeBlanc
Appuyée par : Ted Gaudet

Moved by: Roger LeBlanc
Seconded by: Ted Gaudet

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 12 décembre 2016 soit adopté tel que présenté.

That the minutes of the Regular Council Meeting held on December 12th, 2016, be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE**MOTION CARRIED****10. Motions (mémoires) et nominations****10. Motions (Memorandums) and Nominations****10.1 Culture, loisirs et vie communautaire****10.1 Culture, Leisure & Community Life**

10.1.1 Subventions 2017 – divers organismes

10.1.1 2017 Grants – Various Organizations

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

Que le conseil autorise l'octroi des subventions pour l'année 2017 aux divers organismes énoncés dans le mémorandum en date du 14 décembre 2016 et autorise en plus que la somme de ces subventions, se chiffrant à 281 815,00 \$, soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-28-2310 (Subventions aux organismes).

That Council authorizes the 2017 grants to the various organizations outlined in the memorandum dated December 14th, 2016, and further authorizes the sum of said grants totaling \$281,815.00 be defrayed from account No. 1-2-20-28-2310 (Grants – Organizations).

MOTION ADOPTÉE**MOTION CARRIED****10.2 Ingénierie****10.2 Engineering**

10.2.1 Ratification de directive – redevance d'usage – installation d'égout sanitaire – chemins Bourque et Chartersville

10.2.1 Directive Ratification - User Charge – Sanitary Sewer System Installation – Bourque and Chartersville Roads

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Suivant la directive adoptée le 12 décembre 2016, que le conseil accepte de modifier la résolution intitulée « Redevance d'usage – installation d'égout sanitaire – chemins Bourque et Chartersville », adoptée le 28 novembre 2016, dans le but d'exclure de la liste des propriétés affectées par ce projet, la propriété portant le NID 00925677 et accepte en plus que les modalités suivantes s'appliquent à ladite propriété :

- le coût global relatif au projet d'installation d'un système d'égout sanitaire lié à cette propriété est fixé à 2 037 \$ ce qui comprend le coût d'installation d'un service latéral;

- le propriétaire (à partir de la date de l'adoption de la résolution lors d'une réunion publique) peut choisir de payer ce coût en dix versements annuels égaux, payable le 1^{er} juin de chaque année consécutive et commençant le 1^{er} juin 2017 ou de bénéficier d'une réduction de cinq pour cent (5 %) si la totalité du paiement est acquittée au complet le ou avant le 31 mai 2017; et

- un intérêt au taux de six pour cent (6 %) par an, calculé et payable mensuellement, sera imposé sur tous versements annuels en arriérés.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Travaux publics

10.3.1 Services d'ingénierie – station de pompage – parc industriel

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise *Crandall Engineering Ltd.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé « Station de pompage – parc industriel », conformément à l'offre de service en date du 16 décembre 2016, au coût estimé de 187 500 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 4-3-90-58-7714 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – Station de pompage – parc industriel).

MOTION ADOPTÉE

10.4 Ressources humaines

Further to the directive adopted December 12th, 2016, that Council accepts to amend the resolution entitled “User Charge – Sanitary Sewer Installation – Bourque & Chartersville Roads” adopted November 28th, 2016, in order to exclude from the list of properties affected by this project, the property identified under PID 00925677 and accepts also that the following conditions apply to the said property:

- the total cost of the sanitary sewer system installation project related to this property is set at \$2,037 which includes the installation cost of a lateral service;

- the property owner (as of the date of the adoption of the resolution during a public meeting) may elect to pay the user charge in ten equal annual installments, payable on June 1st in each consecutive year commencing on June 1st, 2017, or be entitled to a discount of five percent (5%) if payment in full is made on or before May 31st, 2017; and

- interest shall be charged at the rate of six percent (6%) per annum, calculated and payable monthly on any annual installments in arrears.

MOTION CARRIED

10.3 Public Works

10.3.1 Engineering Services – Pumping Station – Industrial Park

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorizes *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services for the project entitled “Pumping Station – Industrial Park”, in accordance with the proposal dated December 16th, 2016, at the estimated cost of \$187,500 (plus HST) and also authorizes that this expenditure be defrayed from account No. 4-3-90-58-7714 (Utility Capital Budget – Pumping Station – Industrial Park).

MOTION CARRIED

10.4 Human Resources

10.4.1 Embauche – Service d'ingénierie

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise l'administration à offrir le poste de directrice du Service d'ingénierie à Mme Angèle Spencer.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 23.

10.4.1 Hiring – Engineering Department

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorizes the administration to offer the Engineering Department Director position to Angèle Spencer.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 7:23 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk